



SAINT NICHOLAS GREEK ORTHODOX CHURCH

Message from FR. MICHAEL L. PASTRIKOS, PROTOPRESBYTER

K O I N O N I A

How fast time flies. Already we are in the month of February, and I hope that the omicron pandemic will soon be a memory for all humanity. It is sad to hear that millions of people are being infected by this virus and that this virus is infecting thousands of our young children. I understand that the CDC and our local authorities are planning to put into place new restrictions because of the high level rising again in many states and throughout the world. We are going through an era and plateau that we never dreamed that we would face all these tragedies and deaths that are still happening around us. But one good thing is that if we are fully vaccinated then we are somehow protected from going to the hospital thus saving us from death. I hope and pray that this is the last of this virus, and hopefully we can go back to living our lives without fear but with caution, of course. It is said that this virus will always be with us just as the common cold and flu that we face every day of our lives.



The month of February is also a month that is on our church calendar, which gives us the opportunity to prepare on what is next and that would be preparing for the Great Lenten Season. But here at Saint Nicholas we are trying to be transparent as to what lies ahead and what as we as a Parish and community must do to continue down the path of fulfilling our spiritual mission, while protecting and ensuring our future. We all need to understand and grasp what this Covid era did to our Parish and to our families, here at the church. We know and acknowledge this Covid virus is here and has infected and deterred the way we live our lives. But this cannot continue to destroy our spiritual lives. What I am trying to say here is we have

to get back to church and to continue our attendance in the Divine Liturgy or we will soon abandon ourselves from Christ. It has been two whole years to see our families back in Church. We are not seeing our young children in church and that really bothers me because we always say that the present and future of our faith and Church is our children. Well, if our children are not coming to church with their parents, then what can we say for the future of our church? Some people tell me to put off telling parishioners

to come to church because it is going to take a long time before it gets better. That is not the answer to this problem. As I stated above, it has been over 2 years now that we have been battling this virus, and there should not be any excuses why we are not attending church on Sundays.

Saint John Chrysostom says it the best when he writes: "The Sun may be shining in all its brightness, but each one of us is free to shut it out of our lives merely by closing our eyelids." So, the Lord leaves every decision up to us to make. So that means that we must trust in our faith and make the right decision when it comes to our spiritual future. Unfortunately, people today are shutting the sun out of their lives and are becoming accustomed to the darkness in which they live. If this is true, then we are surely making a wrong decision when we say that because of the virus we are not attending church, because we do not want our children infected by this virus. If our children are being infected from this virus, they are not being infected by coming to church. They are being infected elsewhere. We all understand that we have to fight this virus head on.

(Continued pg. 5)



Μήνυμα Από τον Πατέρα Μιχαήλ Α. Παστρικό

Πόσο γρήγορα περνάει ο καιρός, ήδη βρισκόμαστε στον μήνα Φεβρουάριο και ελπίζω ότι η Μετάλλαξη της Πανδημίας του Όμικρον θα είναι σύντομα ανάμνηση για όλη την ανθρωπότητα. Είναι λυπηρό να ακούμε ότι εκατομμύρια άνθρωποι έχουν μολυνθεί από αυτόν τον ιό και δεν μπορούμε να πιστέψουμε ότι αυτός ο ιός μολύνει επίσης χιλιάδες μικρά παιδιά. Γνωρίζω ότι το CDC και οι τοπικές μας Αρχές σχεδιάζουν να θέσουν νέους περιορισμούς και πάλι, λόγω του υψηλού επιπέδου, που αυξάνεται ξανά σε πολλές Πολιτείες αλλά και σε ολόκληρο τον κόσμο. Διανύουμε μια εποχή και ένα σενάριο που δεν φανταζόμασταν ποτέ ότι θα αντιμετωπίζαμε όλες αυτές τις τραγωδίες και τους θανάτους που συμβαίνουν ακόμη γύρω μας. Αλλά το καλό είναι ότι εάν είμαστε πλήρως εμβολιασμένοι, τότε είμαστε κατά κάποιο τρόπο προστατευμένοι περισσότερο από το να πάμε στο νοσοκομείο για να μας σώσουν από το θάνατο. Ελπίζω και προσεύχομαι αυτή να είναι η τελευταία μετάλλαξη αυτής της Πανδημίας, και ελπίζω ότι θα μπορούμε να επιστρέψουμε στη καθημερινότητά μας χωρίς φόβο ή προσοχή. Λένε ότι αυτός ο ιός θα μείνει για πάντα μαζί μας, όπως και το κοινό κρυολόγημα και η γρίπη, που αντιμετωπίζουμε κάθε μέρα της ζωής μας. Ο μήνας Φεβρουάριος είναι επίσης ένας μήνας που βρίσκεται στο εκκλησιαστικό μας ημερολόγιο, που μας δίνει την ευκαιρία να προετοιμαστούμε για το τι θα ακολουθήσει και πως θα προετοιμαστούμε για την περίοδο της Μεγάλης Σαρακοστής. Αλλά εδώ στον Άγιο Νικόλαο προσπαθούμε να είμαστε διαφανείς ως προς το τι υπάρχει μπροστά μας και τι πρέπει να κάνουμε εμείς ως Ενορία και Κοινότητα, για να συνεχίσουμε στο μονοπάτι της εκπλήρωσης της πνευματικής μας αποστολής, προστατεύοντας και διασφαλίζοντας το μέλλον μας.

Όλοι πρέπει να καταλάβουμε και να κατανοούμε τι προκάλεσε η εποχή του Covid στην Ενορία μας και στις οικογένειές μας, και εδώ στην Εκκλησία. Γνωρίζουμε και αναγνωρίζουμε ότι αυτός ο ιός του Covid είναι εδώ, έχει μολύνει και επηρεάσει τον τρόπο που ζούμε τη ζωή μας. Η κατάσταση αυτή όμως δεν μπορεί να συνεχίσει να καταστρέφει την πνευματική μας ζωή. Αυτό που προσπαθώ να πω εδώ είναι ότι πρέπει να επιστρέψουμε στην Εκκλησία και να συνεχίσουμε να εκκλησιαζόμαστε, αλλιώς σύντομα θα απομακρυνθούμε από τον Χριστό. Ουσιαστικά πέρασαν δύο ολόκληρα χρόνια για να δούμε τις οικογένειές μας πίσω στην Εκκλησία. Δεν βλέπουμε τα μικρά παιδιά στην εκκλησία και αυτό με ενοχλεί πραγματικά γιατί λέμε πάντα ότι το παρόν και το μέλλον της πίστης και της Εκκλησίας μας είναι τα παιδιά μας. Λοιπόν, εάν τα παιδιά μας δεν έρχονται στην Εκκλησία με τους γονείς τους, τότε τι μπορούμε να πούμε για το μέλλον της εκκλησίας μας; Μερικοί μου λένε να αναβάλω το ενδεχόμενο να έρθουν οι ενορίτες στην εκκλησία γιατί θα περάσει πολύς καιρός μέχρι να βελτιωθεί. Δεν είναι αυτή η απάντηση στο πρόβλημα. Όπως ανέφερα παραπάνω, έχουν περάσει πάνω από 2 χρόνια τώρα που παλεύουμε μ' αυτή τη Πανδημία και δεν πρέπει να υπάρχουν δικαιολογίες να μην εκκλησιάζεστε τις Κυριακές.

Το λέει καλύτερα ο άγιος Ιωάννης ο Χρυσόστομος όταν γράφει: «Ο Ήλιος μπορεί να λάμπει με όλη του τη φωτεινότητα, αλλά ο καθένας από εμάς είναι ελεύθερος να τον αποκλείσει από τη ζωή του κλείνοντας απλώς τα βλέφαρά του». Έτσι, ο Κύριος αφήνει στο χέρι μας να λάβουμε οποιαδήποτε απόφαση, που σημαίνει ότι πρέπει να εμπιστευόμαστε την πίστη μας και να πάρουμε τη σωστή απόφαση όσον αφορά το πνευματικό μας

(Continued pg. 6)

CHURCH CONTACT INFORMATION

PROTOPRESBYTER FR. MICHAEL PASTRIKOS, PASTOR Tel: 410-633-5020 • Fax: 410-633-4352 • Cell: 443-742-8314

CHURCH SECRETARY

MARIA SALPEA

FINANCIAL SECRETARY

AMALIA SYROPOULOS-KOSTRIVAS

PARISH COUNCIL

PRESIDENT - STAMATIA IEROMONAHOS
VICE PRESIDENT - EMMANUEL THEOHARIS
TREASURER - NICK ARAVIDIS
ASSISTANT TREASURER - SOFIA XOURI
RECORDING SECRETARY - JOHN SFAKIANOUDIS
CORRESPONDENCE SECRETARY -
HARIKLEIA KOUKOULAS NEZIS

BOARD MEMBERS:

VASILIS ARGIROPOULOS, JOHN CHRISOMALLIS,
JOHN FOTIOU, KATERINA PATRIKIOS JISSRI,
JOHN KEVAS, JOHN KOROLOGOS,
STANLEY SOURANIS, JOHN THEMELIS

PHILOPTOCHOS

IRENE VASILIOS, PRESIDENT
MARIA GEORGAKI, VICE-PRESIDENT
ZOE PERDIKAKIS, SECOND VICE-PRESIDENT
MARIA KARAGIANNIS, RECORDING SECRETARY
EVA NYCHIS, CORRESPONDING SECRETARY
STELLA KOUKIDES, TREASURER
CHRISTINE ZERVOS, ASSISTANT TREASURER

BOARD MEMBERS:

KATINA FOTINOS, PATTY KAFALLAS, NORA
KEFALAS, MARIA KOUTSOURI, EVAGELIA
SALIARIS, RENEE THEMELIS, TSAMBIKA
TRIANTAFILOS, KATINA YIANAKIS

CHOIR DIRECTOR/ORGANIST

PETE BISBIKIS

SEXTON

STANLEY CAVOURAS

CHANTER

DIMITRIOS APOSTOLOU

HELLENIC GOLDEN COINS

KATERINA PATRIKIOS, DIRECTOR
FOULA PARAGIOS & IRENE ANGELOS,
DANCE INSTRUCTORS

PAN-HELLENIC BOARD MEMBERS

METAXIA KARDIASSMENOS - HONORARY MEMBER
EFFIE KARAMBELAS - DANCE TEACHER
ANASTASIA HATZIEFTHIMIOU-LOUKAKIS - ASSISTANT
DANCE TEACHER, COORDINATOR OF THE ASSOCIATION
MEMBERS: SOULA SARIOGLOU, THEODOSIA TSAVARIS,
RENA BAGIATIS, VASILIKI MOROGIANNIS

DIAMONDS

ROSE TSAKALOS, PRESIDENT
ROZA CORNIAS, VICE-PRESIDENT
ANASTASIA VASILAKOPOULOS, SECRETARY
MARY SERAFIS, TREASURER

BOARD MEMBERS:

SOULA GIANNAKOULIAS, SOULA KAPETANAKOS,
EVA LALLAS

G.O.Y.A.

RITA QUINTERO, HEAD ADVISOR
DEBBIE NISTAZOS

KATINA PALAS
RENA KOUTSANTONIS
NITSA ZDZIERA
EMILY SYROPOULOS

COACHES:

BOYS A & BOYS B TEAMS: DENNIS QUINTERO, JOHN PALAS
GIRLS A & GIRLS B TEAMS: JOHN CHRISOMALLIS,
ANGELICA QUINTERO

G.O.Y.A. BOARD MEMBERS

PRESIDENT - ANASTASIOS PANDELIDIS
VICE PRESIDENT - MAXIMUS ZDZIERA
TREASURER - EVAN QUINTERO
CORRESPONDING SECRETARY - SOFIA KOUMOUDIS
RECORDING SECRETARY - PANAGIOTA ZDZIERA
SERGEANT OF ARMS - NIKO KOSTRIVAS
HISTORIAN - MELINA NIKOLETOS AND GEORGE KOSTRIVAS

SUNDAY SCHOOL

PHAEDRA AVGERINOS AND SOPHIA GERAPETRITIS,
DIRECTORS
PHAEDRA AVGERINOS 10TH
NIKKI CANNING AND ROSE KOSTAKIS,
PRE-KINDERGARTEN
YANA KARABELAS, KINDERGARTEN
PENNY GERAPETRITIS & VASILIKI FONIADIKI, 1ST & 2ND
JENNA STAKIAS, 3RD & 4TH
STAVROULA SAKELAKIS 5TH
KALLIOPI CORNIAS & FLORA GIACOU MAKIS, 6TH
ELENI PIKOUNIS 7TH
MARIA FILIPPOU, 8TH & 9TH

AFTERNOON GREEK SCHOOL

PRINCIPAL: STAMATIA IEROMONAHOS
ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ -
ΣΤΑΜΑΤΙΑ ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΣ
PRE-K - KINDERGARTEN - ELENI MASTORAS &
XENIA PONTIDI
ΠΡΟΝΗΠΙΟ & ΝΗΠΙΑΓΩΓΕΙΟ - ΕΛΕΝΗ ΜΑΣΤΟΡΑ &
ΞΕΝΙΑ ΠΟΝΤΙΔΗ
FIRST GRADE - DESPINA LARENTZOU &
KATERINA IEROMONAHOS
Α' ΤΑΞΗ - ΔΕΣΠΟΙΝΑ ΛΑΡΕΝΤΖΟΥ &
ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΥ
SECOND & THIRD GRADES - YVONNE GALETAKI
THIRD GRADE - KATERINA IEROMONAHOS
Β' & Δ' ΤΑΞΗ - ΥΒΟΝΝΗ ΓΑΛΕΤΑΚΗ
THIRD GRADE - KATERINA IEROMONAHOS
Γ' ΤΑΞΗ - ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΥ
SIXTH GRADE - ELINA PAPADIMA
ΣΤ' 1 ΤΑΞΗ - ΕΛΙΝΑ ΠΑΠΑΔΙΜΑ
FIFTH & SIXTH GRADES - TWO GROUPS -
IRENE TSIATSOULI
Ε' & ΣΤ' 2 ΤΑΞΗ - ΕΙΡΗΝΗ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ - ΤΣΙΑΤΣΟΥΛΗ
ELLINOMATHIA - PANTELIS PSORAS
ΕΛΛΗΝΟΜΑΘΕΙΑ - ΠΑΝΤΕΛΗΣ ΨΩΡΑΣ
GREEK DANCE LESSONS
MARIA FILIPPOU, NIKI CANNING, MARIA AKALESTOS
ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΧΟΡΟΥ
ΜΑΡΙΑ ΦΙΛΙΠΠΟΥ, ΝΙΚΗ ΚΑΝΙΓΚ, ΜΑΡΙΑ ΑΚΑΛΕΣΤΟΥ

GREEK SCHOOL P.T.A.

DEMITRA STEFANO NI, PTA PRESIDENT
PATRICIA O'DRUDY, VICE-PRESIDENT
ALEXANDRA KAROUTSOS, TREASURER
PENNY ALAFASSOS, TREASURER
ALEXANDRA FORAKIS, SECRETARY

BOARD MEMBERS:

MINA BITSANIS
MARITSA ANGELOS
MARIANNA LERAKIS

YAL

FOULA PARAGIOS

STEWARDSHIP COMMITTEE

IRENE VASILAKOPOULOS, CHAIRMAN
POPI PARAGIOS, ADRIENNE KOURTESIS,
FOULA PARAGIOS, IRENE ANGELOS

IMPORTANT NOTICE:

KOINONIA DEADLINE

Please submit your article(s) to the Koinonia staff by the deadline stated below:

ISSUE MONTH: MARCH 2022

SUBMISSIONS DUE: FEBRUARY 20th

Please email your article(s) to: msalpeas@stnicholasmd.org

Articles are due no later than the 20th of each month. If they are received after the deadline they will be published in the following month's issue.

All articles must be proofread and color corrected prior to submission.

MESSAGE FROM THE PRESIDENT

Dear our beloved parishioners and friends of
St. Nicholas Church,

Moving forward with positive energy for a beautiful year, we should always have in our minds the events of our Christianity and draw strength from our faith in the divine events of our church.

In a few days, The Feast of the Presentation of our Lord when exactly forty days after His Birth, February 2, Joseph and His Blessed Mother go to the temple of Jerusalem to dedicate their Child to God. The righteous priest Symeon waits there and welcomes the Messiah in his arms. It was such a joy to see the Messiah with his own eyes, that people have been waiting for him for centuries, that he prayed and asked God at that hour of absolute joy to take him to him. The Presentation of Christ in the temple and the way Symeon received Him show the love with which we always welcome people in our church. And now, after the temptation of the pandemic, we are waiting for you all again back in Saint Nicholas. Let us live again the Presentation of our Lord, the gathering and the love between us.



Another great event of February is the beginning of the Holy Triodion, February 13, Sunday of the Publican and Pharisee. Our journey to Easter begins. Ten weeks of preparation to worship the Cross and Resurrection of our Christ. A beautiful and all-encompassing period, during which we are called to come closer to God but also to people. We have been taught that after the Cross always follows the Resurrection. So even in the difficulties we are going through with the pandemic or other challenges, we should not despair, because it is certain that the Holy Light of the Resurrection will come, which will overcome all darkness.

Ending a small tribute to our late Mrs. Sofia Vourvoula. A woman who in her simplicity, kindness and pure heart hid true wisdom and grace of God. And if Christ once said that "if we do not become like children, we are not going to enter Heaven", then Mrs. Sophia is definitely in Heaven and in the arms of God. Because she was His child. We are sorry that we will not see her in church but we are sure that she did not leave us, we will never forget her.

May the blessing of the Lord always accompany us!

With sincere love,

Stamatia Ieromonahos
President of Parish Council
St. Nicholas Greek Orthodox Church of Baltimore, MD

Αγαπημένοι μας ενορίτες και φίλοι του Αγίου Νικολάου,

Προχωρώντας με θετική ενέργεια και σκέψη για μια όμορφη χρονιά θα πρέπει πάντα να υπάρχουν στην σκέψη μας τα γεγονότα της Χριστιανοσύνης μας και να αντλούμε δύναμη από την πίστη μας για τα θεία γεγονότα της εκκλησίας μας.

Σε λίγες μέρες η γιορτή της Υπαπαντής, ο Χριστός μας "σαραντίζει". Ακριβώς σαράντα μέρες μετά την Γέννησή Του, 2 Φεβρουαρίου, ο Ιωσήφ και η Παναγία Μητέρα Του, πηγαίνουν στον ναό, για να αφιερώσουν το παιδί τους στον Θεό. Εκεί περιμένει και υποδέχεται στην αγκαλιά του Τον Μεσσία ο δίκαιος ιερέας Συμεών. Είναι τόση η χαρά του που είδε με τα μάτια του Τον Μεσσία, που Τον περίμεναν αιώνες και αιώνες οι άνθρωποι, ώστε προσευχήθηκε και ζήτησε από τον Θεό εκείνη την ώρα της απόλυτης χαράς να τον πάρει κοντά του. Η Υπαπαντή του Χριστού και ο τρόπος που Τον υποδέχτηκε ο Συμεών δείχνει την αγάπη με την οποία υποδεχόμαστε πάντοτε στην εκκλησία μας τους ανθρώπους. Και τώρα, ύστερα από τον πειρασμό της πανδημίας, σας περιμένουμε πάλι όλους στον Άη Νικόλα. Ελάτε να ζήσουμε πάλι την Υπαπαντή, την συνάντηση και την αγάπη όλων μεταξύ μας.

Ένα άλλο σπουδαίο γεγονός του Φεβρουαρίου είναι η αρχή του Τριωδίου, 13 Φεβρουαρίου, Κυριακή του Τελώνη και του Φαρισαίου. Ξεκινάει η πορεία μας προς το Πάσχα. Δέκα εβδομάδες προετοιμασίας για να προσκυνήσουμε τον Σταυρό και την Ανάσταση του Χριστού μας. Μια όμορφη και καταλυτική περίοδος, κατά την οποία καλούμαστε να έρθουμε πιο κοντά στον Θεό αλλά και στον συνάνθρωπο μας. Διδασκόμαστε ότι μετά τον Σταυρό ακολουθεί πάντα η Ανάσταση. Έτσι και στις δυσκολίες που περνάμε με την πανδημία ή με άλλες δοκιμασίες δεν πρέπει να απελπιζόμαστε, γιατί είναι βέβαιο ότι θα έρθει το Άγιο Φως της Ανάστασης, που θα νικήσει όλα τα σκοτάδια.

Τελειώνοντας ένα μικρό αφιέρωμα στην μακαριστή κυρία Σοφία Βούρβουλα. Έναν άνθρωπο που μέσα στην απλότητα, την αγαθότητα και την καθαρή καρδιά της έκρυβε αληθινή σοφία και χάρη του Θεού. Και αν είπε κάποτε ο Χριστός ότι "αν δεν γίνουμε σαν τα παιδιά, δεν πρόκειται να μπούμε στον Παράδεισο", τότε η κυρία Σοφία είναι σίγουρα στον Παράδεισο και στην αγκαλιά του Θεού. Γιατί ήταν παιδί δικό Του. Λυπόμαστε που δεν θα την βλέπουμε στην εκκλησία αλλά και είμαστε σίγουροι ότι δεν έφυγε από κοντά μας, δεν θα την ξεχάσουμε ποτέ.

Η ευλογία του Κυρίου να μας συντροφεύει πάντα.

Με σεβασμό και αγάπη

Σταματία Ιερομονάχου
Πρόεδρος του συμβουλίου
Αγίου Νικολάου Βαλτιμόρης

(Continued from pg. 1)

We as a parish have taken extreme methods to protect our families who come to church on a daily basis. I speak on that subject with facts. We have the lowest rate of catching the virus here at our church because we go out of our way, to use everything in our power to protect our parishioners who come to church. We sanitize the Church, the Learning Center and all of the rooms in the school building. We are trying our best as a community to protect everyone from catching this virus. Let us not forget a great saying: “ You can lead a horse to water but you can’t make it drink.”

So, from now on, we need to begin living our lives solely for our own salvation with Christ. We need to abandon our former habits. We need to continue creating a community that worships together and engages in fellowship. We also need to understand that before we take our Lenten Journey, we need to start planning now so that we can take advantage of the incredible opportunity that comes to us once a year. This is not only about our spiritual growth; it is about the transformation and sanctification of the entire world. So please start making your plans to come to church with your family during the many services that our Orthodox Church provides throughout the Great Lenten Period, and please do not worry about the Omicron Virus. As long as we follow the CDC guidelines by wearing our masks and being fully vaccinated, we know that we will be safe. Also, I will be looking forward to serving with you and working alongside of you during this wonderful Lenten journey. Remember this verse: Revelation 3:20

***Here I am I stand at the door and knock.
If anyone hears my voice and opens the door,
I will come in and eat with him, and he with me.***

Feel free to open that door for Christ to come into your life. You will truly see the difference, and your life will mean something, and it will have a purpose.

May the Grace of our Lord and Savior Jesus Christ be with all of you. Have a blessed month filled with much health, joy, and happiness.

THE WEALTH IN FRIENDS

Could I but choose my kind of wealth,

I'd be the richest king,

To have a host of loyal friends

Whose hearts such treasures bring.

Not of the kind that gold can buy,

But courtesy and cheer,

A bit of sympathy, a prayer,

And sometimes just a tear,

I then would be the earth's richest man.

However the road would bend,

For waiting there at every turn

Would be a faithful friend.

- Paul Yani

Submitted by Eva Lallas

Μήνυμα Από τον Πατέρα Μιχαήλ Α. Παστρικό

(Continued from pg. 2)

μέλλον. Δυστυχώς, οι άνθρωποι σήμερα αποκλείουν τον ήλιο από τη ζωή τους και συνηθίζουν στο σκοτάδι στο οποίο ζούν. Αν αυτό είναι αλήθεια, τότε σίγουρα λαμβάνουμε μια λάθος απόφαση όταν λέμε ότι λόγω του ιού δεν πηγαίνουμε στην εκκλησία, επειδή δεν θέλουμε τα παιδιά μας να μολυνθούν από αυτόν τον ιό. Τα παιδιά μας αν μολυνθούν από τον ιό δεν μολύνονται με το να έρχονται στην εκκλησία, μολύνονται αλλού. Όλοι καταλαβαίνουμε ότι πρέπει να πολεμήσουμε κατά μέτωπο τον ιό. Εμείς ως ενορία έχουμε κάνει ακραίες διαδικασίες για να προστατεύσουμε τις οικογένειές μας που έρχονται καθημερινά στην εκκλησία. Μιλάω για αυτό το θέμα αυτό με γεγονότα. Έχουμε το χαμηλότερο ποσοστό μόλυνσης από τον ιό εδώ στην εκκλησία μας, επειδή φεύγουμε από τον δρόμο μας, για να χρησιμοποιήσουμε ό,τι περνάει από το χέρι μας για να προστατέψουμε τους ενορίτες μας που έρχονται στην εκκλησία. Απολυμάνουμε την Εκκλησία, το Κέντρο Εκμάθησης και όλες τις σχολικές αίθουσες του Κτηρίου. Κάνουμε ό,τι καλύτερο μπορούμε ως Κοινότητα για να προστατεύσουμε όλους από τη μόλυνση του ιού. Ας μην ξεχνάμε μια μεγάλη παροιμία. “Μπορείς να οδηγήσεις ένα άλογο στο νερό αλλά δεν μπορείς να το κάνεις να πει”.

Από τώρα και στο εξής, πρέπει να αρχίσουμε να ζούμε τη ζωή μας αποκλειστικά για τη δική μας σωτηρία με τον Χριστό. Πρέπει να εγκαταλείψουμε τις παλιές μας συνήθειες. Πρέπει να συνεχίσουμε να δημιουργούμε μια Κοινότητα που θα εκκλησιάζεται μαζί, και θα συμμετέχει στην κοινωνία. Πρέπει επίσης να καταλάβουμε ότι πριν ξεκινήσουμε το ταξίδι της Μεγάλης Τεσσαρακοστής, πρέπει να αρχίσουμε να σχεδιάζουμε από τώρα, ώστε να μπορούμε να εκμεταλλευτούμε την απίστευτη

ευκαιρία που μας έρχεται μια φορά το χρόνο. Δεν πρόκειται μόνο για την πνευματική μας ανάπτυξη, αλλά για τη μεταμόρφωση και τον αγιασμό όλου του κόσμου. Ξεκινήστε λοιπόν να κάνετε τα σχέδιά σας για να έρθετε στην εκκλησία με την οικογένειά σας κατά τη διάρκεια των πολλών Ακολουθιών που παρέχει η Ορθόδοξη Εκκλησία μας, καθ’ όλη την περίοδο της Μεγάλης Σαρακοστής, και σας παρακαλώ μην ανησυχείτε για την μετάλλαξη του ιού Όμικρον. Εφόσον ακολουθούμε τις οδηγίες του CDC, φορώντας τις μάσκες μας και είμαστε πλήρως εμβολιζμένοι, ξέρουμε ότι θα είμαστε ασφαλείς. Επίσης, ανυπομονώ να υπηρετήσω μαζί σας, και να εργαστώ μαζί σας, σε αυτό το υπέροχο ταξίδι της Σαρακοστής.

Θυμηθείτε αυτό το εδάφιο: Αποκαλύψεις 3:20

**Εδώ είμαι
Στέκομαι στην πόρτα και χτυπάω
Αν κάποιος ακούσει τη φωνή μου
και ανοίξει την πόρτα
Θα μπω και θα φάω μαζί του
και αυτός μαζί μου.**

Νιώστε ελεύθεροι να ανοίξετε την πόρτα για να έρθει ο Χριστός στη ζωή σας. Θα δείτε πραγματικά τη διαφορά, η ζωή σας θα σημαίνει κάτι, θα έχει έναν σκοπό.

Εύχομαι η Χάρη του Κυρίου και Σωτήρα μας Ιησού Χριστού να είναι μαζί σας. Να έχετε έναν ευλογημένο μήνα με υγεία, χαρά και ευτυχία.

SATURDAY OF SOULS

Through the Apostolic Constitutions (Book VIII, ch. 42), the Church of Christ has received the custom to make commemorations for the departed on the third, ninth, and fortieth days after their repose. Since many throughout the ages, because of an untimely death in a faraway place, or other adverse circumstances, have died without being deemed worthy of the appointed memorial services, the divine Fathers, being so moved in their love for man, have decreed that a common memorial be made this day for all pious Orthodox Christians who have reposed from all ages past, so that those who did not have particular memorial services may be included in this common one for all. Also, the Church of Christ teaches us that alms should be given to the poor by the departed one's kinsmen as a memorial for him.

Besides this, since we make commemoration tomorrow (Sunday, February 23rd) of the Second Coming of Christ, and since the reposed have neither been judged, nor have received their complete recompense (Acts 17:31; II Peter 2:9; Heb. 11:39-40), the Church rightly commemorates the souls today, and trusting in the boundless mercy of God, she prays to Him to have mercy on sinners. Furthermore, since the commemoration is for all the reposed together, it reminds each of us of his own death, and arouses us to repentance.

The Kollyva are symbolic of the resurrection of the dead on the day of the Second Coming of the Lord. St. Paul said, "what you sow does not come to life unless it dies" (I Corinthians 15:36), and St. John, "unless a grain of wheat falls into the earth and dies, it remains alone; but if it dies, it bears much fruit" (John 12:24).

Thus, as the wheat is buried in the soil and disintegrates without really dying but is later regenerated into a new plant that bears much more fruit than itself, so the Christian's body will be raised again from the very corruptible matter from which it is now made; however, it will be raised not in its previous fleshy substance but in an incorruptible essence

which "will clad the mortal body with an immortal garment", in the words of St. Paul (I Corinthians 15:53).

The Kollyva then, symbolize the Apostolically rooted hope in the resurrection of the dead as the only eventuality that gives meaning and attains the longed perfection on the part of the individual who takes his life to be a divinely ordained meaningful living forever.

The 16th century Archbishop Gabriel of Philadelphia wrote that the Kollyva are symbols of the general resurrection, and the several ingredients added to the wheat signify so many different virtues.

*Apolytikion of Saturday of Souls
Plagal of the Fourth Tone*

Only Creator who out of the depths of wisdom lovingly govern all things and upon all bestow what is accordingly best for them, give rest to the souls of Your servants, for they have placed their hope in You, our Author and Maker and God.

*Kontakion of Saturday of Souls
Plagal of the Fourth Tone*

Give rest, O Christ, among the Saints to the souls of Your servants, where there is no pain, no sorrow, no grieving, but life everlasting.



ΨΥΧΟΣΑΒΒΑΤΑ



Τα Ψυχοσάββατα φτιάχνουμε κόλλυβα για την ανάπαυση των αγαπημένων κεκοιμημένων μας προσώπων.

Τι σημαίνουν τα υλικά που χρησιμοποιούμε.

Κ ό λ λ υ β α ετοιμάζουμε τα Ψυχοσάββατα (δηλ. τὰ Σάββατα πριν τις

Κυριακές της Απόκριω, της Τυρινής και της Α΄ Νηστειών της Μεγάλης Τεσσαρακοστής και το Σάββατο πριν την Κυριακή της Πεντηκοστής) καθώς και κάθε φορά που θέλουμε να τελέσουμε στο Ναό επιμνημόσυνη δέηση για την ανάπαυση των αγαπημένων κεκοιμημένων μας προσώπων.

Τα κόλλυβα συμβολίζουν την κοινή ανάσταση των ανθρώπων. Δηλ. όπως ο σπόρος του σιταριού πέφτει στη γη, θάβεται και χωνεύεται και σαπίζει χωρίς όμως να φθαρεί και στη συνέχεια φυτρώνει καλύτερος και ωραιότερος, έτσι και το νεκρό σώμα του ανθρώπου θάβεται στη γη και σαπίζει, για να αναστηθεί και πάλι άφθαρτο και ένδοξο και αιώνιο. Την ωραία αυτή εικόνα μας δίδει ο απόστολος Παύλος στην Α΄ προς Κορινθίους Επιστολή (κεφ. 12, στίχοι 35-44). Την ίδια εικόνα για την Ανάστασή Του χρησιμοποίησε και ο Χριστός (ευαγγέλιο Ιωάννη, κεφ. 12, στίχ. 24).

Τα Κόλλυβα είναι ένα από τα πιο παλαιά χριστιανικά έθιμα που διατηρήθηκε στη ζωή της Ορθοδόξου Εκκλησίας και συνδέεται άμεσα με τους κεκοιμημένους. Τα κόλλυβα είναι σιτάρι βρασμένο που κατά κανόνα σήμερα έχει τη μορφή στολισμένου δίσκου με ξηρούς καρπούς, όπως αμύγδαλα, καρύδια, φουντούκια, φιστίκι κ.α και κυρίως ζάχαρη.

Τα Κόλλυβα προσφέρονται στους παρευρισκόμενους σε μνημόσυνα στην εκκλησία, αλλά και διανέμονται στη συνέχεια σε συγγενικά ή φιλικά σπίτια. Το έθιμο προέρχεται από τα παλαιότερα χριστιανικά χρόνια και έχει σχέση με τα περιδείπνα των Ελλήνων και άλλων λαών.

Σε κάθε παράδοση τα κόλλυβα είναι μέρος της θρησκείας μας.

Τα υλικά πρέπει να είναι 9 γιατί 9 είναι τα τάγματα των αγγέλων, ενώ το κάθε υλικό έχει το δικό του συμβολισμό.

1. Σιτάρι: οι νεκροί (το γήινο στοιχείο)
2. Ζάχαρη: η γλυκύτητα του Παραδείσου
3. Σταφίδες: η Άμπελος (ο Χριστός)
4. Μαϊντανός: η ανάπαυση «εν τόπω χλοερῶ»
5. Φρυγανιά τριμμένη ή σουσάμι: το χώμα («..ας είναι ελαφρύ το χώμα που τον σκεπάζει..»)
6. Ρόδι: τα ελέη του Παραδείσου, η λαμπρότητα
7. Κανέλλα: η ευωδία, τα αρώματα («..αρώμασι εν μνήματι κηδεύσας απέθετο..», «..μύραναν τον τάφο αι μυροφόροι μύρα..»)
8. Αμύγδαλα: η ευγονία, η ζωή που διαιωνίζεται με τους απογόνους (αντί για αμύγδαλα μπορούν να χρησιμοποιηθούν καρύδια)
9. Κουφέτα (ασημένια και λευκά): τα οστά που μένουν αναλλοίωτα καθώς το σώμα φθείρεται.

Ἀπολυτίκιον

Plagal of the Fourth Tone

Ὁ βάθει σοφίας φιλανθρώπως πάντα οικονομῶν, καὶ τὸ συμφέρον πᾶσιν ἀπονέμων, μόνε Δημιουργέ, ἀνάπαυσον Κύριε τὰς ψυχὰς τῶν δούλων σου· ἐν σοὶ γὰρ τὴν ἐλπίδα ἀνέθεντο, τῷ ποιητῇ καὶ πλάστῃ καὶ Θεῷ ἡμῶν.

Κοντάκιον

Plagal of the Fourth Tone

Μετὰ τῶν Ἁγίων ἀνάπαυσον Χριστέ, τὰς ψυχὰς τῶν δούλων σου, ἔνθα οὐκ ἔστι πόνος, οὐ λύπη, οὐ στεναγμός, ἀλλὰ ζωὴ ἀτελεύτητος.

SATURDAY OF SOULS - Praying for our Departed Loved Ones

At no matter what age of life we die, we always see death as a distortion of our existence. Death portrays a horrible tragedy because it is the fruit of evil in the world. We were not created to die. When Almighty God created the first man Adam, and Woman Eve, in his own image and likeness, he meant for all humanity to live for eternity with Him. Since God has no end, He desired for His beloved creation to dwell in His infinite love forever. This is why, deep within each of us, we all sense an innate desire for life! From this prospective, death is fearful, and something we despise. And yet, although we can see death as the greatest evil, St. Paul counsels us “not to mourn as those who do not have hope” He advises us never despair over the dead, because “if we believe that Jesus died and rose again, even so God will bring with Him those who have fallen asleep in the Lord.” (1 Thess 4:14) For all of us who have believed in Christ and walked with Him in the newness of life here and now, death becomes but a doorway into the fuller union with Him. This is why St. Paul could say, “For me to live in Christ and to die is gain.” (Phil 1:21) The Apostle Paul goes on to say, “If we have been united through Baptism in the likeness of Christ’s death, we also shall be united in the likeness of His resurrection. (Rom 6:4-5)

On Saturday, March 6th, March 13th, and March 20th, we celebrate in our Church the SATURDAY OF THE SOULS. We all have loved ones who have passed away, and as a Church we never forget them. At each Divine Liturgy, the Priest reads all the names of the Living as well as the departed faithful in the service of the Oblation. This service is prepared on the left side of the Altar during the Orthros service and this is where the names of the living and the dead are read and commemorated. Also the names of the departed are also mentioned during the Divine Liturgy. We also have Memorial services throughout the year, where we as Orthodox Christians have the opportunity to commemorate our loved ones during the Divine Liturgy on Sundays, as well as Week day services. We also have the opportunity to pray for them and to remember them on their anniversaries

We are always inquisitive when it comes to question the purpose of our memorial service and why do we pray for the dead? To answer this question, we must first understand clearly how we, as Orthodox Christians view death itself. Although death is the culmination of evil in our world, for Christians our faith in Jesus Christ transforms death. For one who is

united to our Lord here on earth, death is no longer a fearful and tragic conclusion to one’s life. it is but an entrance way into a new beginning.

Death itself may seem like an uncertain, even fearful journey, and yet as Christians we know who awaits us on the other side. Our Lord Jesus Christ is there lovingly waiting, with His arms outstretched, ready to embrace us in deeper union with Himself, and welcome us into our eternal home.

As Christians we can face death with hope, knowing that our loving, and merciful and compassionate Lord awaits us! Divine Love is greater than death. St. Paul even dares to say, “Death has been swallowed up in victory!” The victory of divine love.

Metropolitan Anthony Bloom wrote: “ A person bereaved should never say “We loved one another.” We should always say “ We love each other.” If we allow our love to become a thing of the past, we have to recognize that we do not believe in the continuing life of the person that died.

Well, this same love is central to understanding the Saturday of the souls in the Orthodox Church . We remember and pray for the dead because of God’s divine love for us, and our sacred love for one another. We express our love to our departed ones through our prayers, which reaffirm that those who have died are not dead to us, nor to God. Our love for one another continues even after death.

St. Paul teaches, “Love never ends”. The Church understands well this precept, and therefore, continues to pray for the dead always. Since love never ends, our prayers never end; our communion with the departed never end; our union with them through Christ never ends. Our prayers for the dead reveal in a most beautiful way our understanding of the Church as the Body of Christ both here on earth and in heaven. We are one Church, which includes those struggling here on earth, together with those who now live in fuller union with God in paradise. Just as we pray for one another here on earth, we also pray for those who have departed. The Body of Christ is not just the members who we see each week in Church. The Church is also the saints who we see in the icons, and the beloved faithful who have died and live in Christ. That is why before each Divine Liturgy, when the Priest prepares the bread which will be used for Holy communion, the priest offers prayers for the living as well as those who have fallen asleep in the lord. There is no

separation in our prayers for the living and the dead. Divine love unites us all together, as on Church.

On the Saturday of the Souls, as well as every Divine Liturgy and Memorial service that are conducted in the Church we pray for the dead because we love them. And we also need to understand that God hears our prayers and unites all of us together and our prayers do help others in their own union towards their Creator.

Fr. Thomas Fitzgerald, a professor at Holy Cross Theological School, writes, “Death alters but does not destroy the bond of love and faith which exists among all the members of the church. Orthodoxy believes that through our prayers, “those who have fallen asleep in the faith and the hope of the resurrection” continue to have opportunity to grow closer to God. Therefore the church prays constantly for her members who have died in Christ. We place our trust in the love and forgiveness. we pray that god will forgive the sins of the faithful departed and that He will receive them into the company of Saints in the heavenly Kingdom.”

Of course, some who have died have not lived a righteous life of faith and love in Christ Jesus. Even for such as these, we still pray with hope. We know that God’s unfathomable mercy and love is immeasurably greater than any sin or shortcoming of a person, no matter how evil.

Therefore, by turning to this ocean of love in prayer, we believe as Orthodox Christians that our prayers in some way are a part of the mystery of God, and hopefully our prayers bring in some way comfort and benefit to the person we pray for! As a symbol of this hope we have for the dead, it is traditional for the family to bring a bowl of boiled wheat to the Church for the Saturday of the Souls (as well as for Memorial Services). This wheat, known as “Kolyva” in Greek, reminds us of the words of our Lord Jesus Christ spoke, “Unless the grain of wheat falls into the earth and dies, it remains alone; but if it dies it produces much fruit.” (Jn 12:24) When we celebrate the Saturday of the Souls during the three Saturday’s before Great Lent begins, we are affirming that death is not the end. death never has the final say in our journey of faith!

Σε όποια ηλικία ζωής κι αν πεθαίνουμε, πάντα βλέπουμε τον θάνατο ως παραμόρφωση της ύπαρξής μας. Ο θάνατος απεικονίζει μια φρικτή τραγωδία, επειδή αντιπροσωπεύει στο κόσμο το καρπό του κακού. Δεν δημιουργηθήκαμε για να πεθάνουμε. Όταν ο Παντοδύναμος Θεός δημιούργησε τον πρώτο άνδρα, τον Αδάμ και τη Γυναικα, την Εύα, κατ' εικόνα και καθ' ομοίωσή Του, σκόπευε να ζήσει όλη η ανθρωπότητα μαζί Του στην αιωνιότητα. Εφόσον ο Θεός δεν έχει τέλος, επιθυμούσε η αγαπημένη Του δημιουργία να κατοικεί για πάντα με την απέραντη αγάπη Του. Γι' αυτό, βαθιά μέσα στον καθένα μας, όλοι αισθανόμαστε μια έμφυτη επιθυμία για ζωή! Από αυτή την προοπτική, ο θάνατος είναι φοβερός και κάτι που περιφρονούμε. Κι όμως, αν και μπορούμε να δούμε το θάνατο ως το μεγαλύτερο κακό, ο Άγιος Παύλος μας συμβουλεύει «να μη θρηνούμε ως εκείνοι που δεν έχουν ελπίδα». Μας συμβουλεύει να μην απελπιζόμαστε ποτέ για τους νεκρούς, γιατί «αν πιστεύουμε ότι ο Ιησούς πέθανε και αναστήθηκε, έτσι και ο Θεός θα φέρει μαζί Του εκείνους που κοιμήθηκαν εν Κυρίω». (1 Θεσ 4:14). Για όλους εμάς που πιστέψαμε στον Χριστό και βαδίσαμε μαζί Του στην καινούργια ζωή εδώ και τώρα, ο θάνατος δεν είναι παρά μια πόρτα για την πληρέστερη ένωση μαζί Του. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ο Άγιος Παύλος θα μπορούσε να πει, «Για μένα το να ζήσω εν Χριστώ και να πεθάνω, είναι κέρδος». (Φιλ 1:21) Ο Απόστολος Παύλος συνεχίζει λέγοντας: «Εάν ενωθήκαμε μέσω του Βαπτίσματος με την ομοίωση του θανάτου του Χριστού, θα είμαστε επίσης ενωμένοι με την ομοίωση της αναστάσεώς Του. (Ρωμ. 6:4-5).

Το Σάββατο 6 Μαρτίου, 13 Μαρτίου και 20 Μαρτίου εορτάζουμε στην Εκκλησία μας το ΣΑΒΒΑΤΟ ΤΩΝ ΨΥΧΩΝ. Όλοι έχουμε αγαπημένα πρόσωπα που έφυγαν από τη ζωή και ως Εκκλησία δεν τους ξεχνάμε ποτέ. Σε κάθε Θεία Λειτουργία ο Ιερέας διαβάσει όλα τα ονόματα των Ζώντων καθώς και των εκλιποπτων πιστών στην υπηρεσία του Αφιερώματος. Η λειτουργία αυτή ετοιμάζεται στην αριστερή πλευρά του Ιερού, κατά τη λειτουργία του Όρθρου, και εκεί διαβάζονται και μνημονεύονται τα ονόματα των ζώντων και των νεκρών. Επίσης κατά τη Θεία Λειτουργία μνημονεύονται τα ονόματα των εκλιπόντων. Έχουμε επίσης Μνημόσυνα καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, όπου εμείς ως Ορθόδοξοι Χριστιανοί έχουμε την ευκαιρία να μνημονεύσουμε τα αγαπημένα μας πρόσωπα κατά τη διάρκεια της Θείας Λειτουργίας τις Κυριακές, καθώς και τις εβδομαδιαίες ακολουθίες. Έχουμε επίσης την ευκαιρία να προσευχηθούμε για αυτούς και να τους θυμόμαστε στις επετείους τους.

Είμαστε πάντα περίεργοι όταν πρόκειται να αμφισβητήσουμε τον σκοπό του μνημόσυνου μας, και γιατί προσευχόμαστε για τους νεκρούς; Για να απαντήσουμε σε αυτό το ερώτημα, πρέπει πρώτα να κατανοήσουμε καθαρά πώς εμείς, ως Ορθόδοξοι Χριστιανοί, βλέπουμε τον ίδιο τον θάνατο. Αν και ο θάνατος είναι το αποκορύφωμα του κακού στον κόσμο μας, για τους Χριστιανούς η πίστη μας στον Ιησού Χριστό μεταμορφώνει τον θάνατο. Για κάποιον που είναι ενωμένος με τον Κύριό μας εδώ στη γη, ο θάνατος δεν είναι πια μια τρομακτική και τραγική κατάληξη στη ζωή κάποιου,

δεν είναι παρά ένας τρόπος εισόδου σε μια νέα αρχή.

Ο ίδιος ο θάνατος μπορεί να φαίνεται σαν ένα αβέβαιο, ακόμη και τρομακτικό ταξίδι, και όμως ως Χριστιανοί ξέρουμε ποιος μας περιμένει στην άλλη πλευρά. Ο Κύριός μας Ιησούς Χριστός περιμένει εκεί με αγάπη, με απλωμένα τα χέρια Του, έτοιμος να μας αγκαλιάσει σε βαθύτερη ένωση με τον εαυτό Του και να μας καλωσορίσει στο αιώνιο σπίτι μας.

Ως Χριστιανοί μπορούμε να αντιμετωπίσουμε τον θάνατο με ελπίδα, γνωρίζοντας ότι ο στοργικός, φιλεύσπλαχνος και συμπονετικός Κύριός μας μας περιμένει! Η Θεία Αγάπη είναι μεγαλύτερη από τον θάνατο. Ο Άγιος Παύλος τολμάει μάλιστα να πει: «Ο θάνατος καταβροχθίστηκε από τη νίκη!». Τη νίκη της Θείας Αγάπης.

Ο Μητροπολίτης Άντονι Μπλουμ έγραψε: “Ένα άτομο που πενθεί δεν πρέπει ποτέ να λέει “Αγαπήσαμε ο ένας τον άλλο.” Πρέπει πάντα να λέμε “Αγαπάμε ο ένας τον άλλο.” Εάν αφήσουμε την αγάπη μας να γίνει παρελθόν, αναγνωρίζουμε ότι δεν πιστεύουμε στη συνέχιση της ζωής του ατόμου που πέθανε.

Έτσι, αυτή η ίδια αγάπη είναι η βάση για να κατανοήσουμε το Σάββατο των ψυχών στην Ορθόδοξη Εκκλησία. Θυμόμαστε και προσευχόμαστε για τους νεκρούς εξαιτίας της θεϊκής αγάπης του Θεού για εμάς και της ιερής μας αγάπης ο ένας για τον άλλον. Εκφράζουμε την αγάπη μας στους νεκρούς μας μέσα από τις προσευχές μας, οι οποίες επιβεβαιώνουν ότι όσοι πέθαναν

δεν είναι νεκροί ούτε για εμάς, ούτε για τον Θεό. Η αγάπη μας του ενός προς τον άλλον συνεχίζεται ακόμη και μετά το θάνατο.

Ο Άγιος Παύλος διδάσκει: «Η αγάπη δεν τελειώνει ποτέ». Η Εκκλησία κατανοεί καλά αυτή την εντολή, και ως εκ τούτου, συνεχίζει να προσεύχεται πάντα για τους νεκρούς. Δεδομένου ότι η αγάπη δεν τελειώνει ποτέ, οι προσευχές μας δεν τελειώνουν ποτέ. Η κοινωνία μας με τους αναχωρητές δεν τελειώνει ποτέ. η ένωσή μας με αυτούς μέσω του Χριστού δεν τελειώνει ποτέ. Οι προσευχές μας για τους νεκρούς αποκαλύπτουν με τον πιο όμορφο τρόπο την κατανόησή μας για την Εκκλησία ως το Σώμα του Χριστού τόσο εδώ στη γη όσο και στον ουρανό. Είμαστε μια Εκκλησία, η οποία περιλαμβάνει αυτούς που αγωνίζονται εδώ στη γη, μαζί με εκείνους που ζουν τώρα σε πληρέστερη ένωση με τον Θεό, στον παράδεισο. Ακριβώς όπως προσευχόμαστε ο ένας για τον άλλον εδώ στη γη, προσευχόμαστε επίσης και για όσους έχουν φύγει. Το Σώμα του Χριστού δεν είναι απλώς τα μέλη που βλέπουμε κάθε εβδομάδα στην Εκκλησία. Η Εκκλησία είναι επίσης οι άγιοι που βλέπουμε στις εικόνες και οι αγαπημένοι πιστοί που πέθαναν και ζουν εν Χριστώ. Γι' αυτό πριν από κάθε Θεία Λειτουργία, όταν ο Ιερέας ετοιμάζει τον άρτο που θα χρησιμοποιηθεί για τη Θεία Κοινωνία, προσεύχεται για τους ζωντανούς καθώς και για όσους έχουν κοιμηθεί εν Κυρίω. Δεν υπάρχει διαχωρισμός στις προσευχές μας για ζώντες και νεκρούς. Η θεία αγάπη μας ενώνει όλους μαζί, όπως και στην Εκκλησία.

Το Σάββατο των Ψυχών, καθώς και σε κάθε Θεία Λειτουργία και Μνημόσυνο που τελείται στην Εκκλησία, προσευχόμαστε για τους νεκρούς γιατί τους αγαπάμε. Πρέπει επίσης να καταλάβουμε ότι ο Θεός ακούει τις προσευχές μας και μας ενώνει όλους διότι οι προσευχές μας όντως βοηθούν τους άλλους στη δική τους ένωσή με τον Δημιουργό τους.

Ο π. Ο Τόμας Φιτζέραλντ, καθηγητής στη Θεολογική Σχολή του Τιμίου Σταυρού, γράφει: «Ο θάνατος αλλάζει, αλλά δεν καταστρέφει τον δεσμό της αγάπης και της πίστης που υπάρχει ανάμεσα σε όλα τα μέλη της εκκλησίας. Η Ορθοδοξία πιστεύει ότι μέσω των προσευχών μας, “όσοι έχουν κοιμηθεί με τη πίστη και την ελπίδα της ανάστασης» συνεχίζουν να έχουν την ευκαιρία να πλησιάσουν τον Θεό. Ως εκ τούτου, η εκκλησία προσεύχεται συνεχώς για τα μέλη της που έχουν αποβιώσει εν Χριστώ. Έχουμε εμπιστοσύνη στην αγάπη και τη συγχώρεση. Προσευχόμαστε ο Θεός να συγχωρήσει τις αμαρτίες των πιστών που απεβίωσαν και να τους δεχτεί στη συντροφιά των Αγίων στο ουράνιο Βασίλειο».

Φυσικά, ορισμένοι που έχουν πεθάνει, δεν έχουν ζήσει δίκαιη ζωή, με πίστη και αγάπη στον Ιησού ύ Χριστό. Ακόμη και για αυτούς, εξακολουθούμε να προσευχόμαστε με ελπίδα. Γνωρίζουμε ότι το ανεξιχνίαστο έλεος και η αγάπη του Θεού είναι ασύγκριτα μεγαλύτερη από κάθε αμαρτία ή ελάττωμα ενός ανθρώπου, όσο κακή κι αν είναι. Επομένως, στρεφόμενοι σε αυτόν τον ωκεανό αγάπης στην προσευχή, πιστεύουμε ως Ορθόδοξοι

Χριστιανοί ότι οι προσευχές μας κατά κάποιο τρόπο αποτελούν μέρος του μυστηρίου του Θεού και ελπίζουμε ότι οι προσευχές μας φέρνουν κατά κάποιο τρόπο παρηγοριά και ωφέλεια στο άτομο για το οποίο προσευχόμαστε! Ως σύμβολο αυτής της ελπίδας που έχουμε για τους νεκρούς, είναι παραδοσιακό για την οικογένεια να φέρνει ένα μπολ με βρασμένο σιτάρι στην Εκκλησία για το Σάββατο των Ψυχών (καθώς και για τα μνημόσυνα). Αυτό το σιτάρι, γνωστό ως «Κόλυβα» στα ελληνικά, μας θυμίζει τα λόγια του Κυρίου μας Ιησού Χριστού που είπε: «Σας διαβεβαιώνω, εάν ο κόκκος του σιταριού δεν πέση στο χώμα και δεν αποθάνη, αυτός μένει μόνος. Εάν όμως σπαρή και ταφή εις την γην, τότε βλαστάνει και φέρει πολύν καρπόν». (Ιω. 12:24). Όταν γιορτάζουμε το Σάββατο των Ψυχών κατά τα τρία Σάββατα πριν από την έναρξη της Μεγάλης Τεσσαρακοστής, βεβαιώνουμε ότι ο θάνατος δεν είναι το τέλος. Ο θάνατος δεν έχει ποτέ τον τελευταίο λόγο στο ταξίδι της πίστης μας!

Presentation of Christ in the Temple

Courtesy of the Greek Orthodox Archdiocese of America

www.goarch.org



and is covered by a canopy. The Theotokos stands to the left and is holding out her hands in a gesture of offering. The one hand of the Theotokos is covered by her cloak or as it is known, the maphorion. She has just handed her Son to Simeon.

Christ is shown as a child, but He is not in swaddling clothes. He is clothed in a small dress and his legs are bare. Jesus appears to be giving a blessing. Simeon holds Jesus with both hands which are covered. This shows the reverence Simeon had for the Messiah. Simeon is bare headed and there is nothing to show that he is a priest. Some biblical scholars say that Simeon was probably a priest of the Temple or a Doctor of the Law.

Joseph is behind the Theotokos. He is carrying the two turtle doves for the sacrifice. Anna the Prophetess is also standing behind the Theotokos and is pointing to the Christ child.

The words Simeon spoke when he saw the Christ Child are known as "St. Simeon's Prayer." This prayer is sung daily at the evening Vespers services of the Orthodox Church.

In the Orthodox Church, both baby boys and baby girls are taken to the Church on the fortieth day after their birth. This is done in remembrance of the Theotokos and Joseph taking the infant Jesus to the Temple.

[The Orthodox Celebration of the Feast of the Presentation](#)

This Feast of our Lord is celebrated with the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom, which is conducted on the day of the Feast and preceded by the Matins service. A Great Vespers is conducted on the evening before the day of the Feast. Scripture readings for the Feast are the following: at Great Vespers – extracts from Exodus 12:15-13:16; Leviticus 12 and Numbers 8; Isaiah 6:1-12, and 19:1,3-5,12,16,19-21; at Matins – Luke 2:25-32; at the Divine Liturgy – Hebrews 7:7-17 and Luke 2:22-40.



[Introduction](#)

This feast, celebrated on February 2, is known in the Orthodox Church as The Presentation of Christ in the Temple. Another name for the feast is The Meeting of our Lord. Roman Catholic and Protestant Christians call the feast, The Purification of the Holy Virgin. About 450 AD in Jerusalem, people began the custom of holding lighted candles during the Divine Liturgy of this feast day. Therefore, some churches in the West refer to this holy day as Candlemas. The Feast of the Presentation concludes the observances related to the Nativity of Christ, a period that opened on November 15 with the beginning of the Nativity fast.

[Biblical Story](#)

The story of the Presentation is told in Luke 2:22-29. Mary and Joseph were faithful Jews and observed their religious customs. An important custom was for the couple to take their first-born son to the Temple. The baby was taken to the Temple forty days after his birth and was dedicated to God. In addition, if the parents were wealthy, they were to bring a lamb and a young pigeon or a turtle dove to be offered as a sacrifice at the Temple. The custom provided that if the parents were poor, they were to offer two pigeons or two turtle doves for the sacrifice.

When Jesus was forty days old, Mary and Joseph took Him to the Temple in Jerusalem. They were not wealthy, so they took two turtle doves with them to offer as a sacrifice at the Temple. As they arrived at the Temple, Mary and Joseph were met by a very old man named Simeon. He was a holy man and was noted as a very intelligent scholar. Simeon spent much

time studying about the prophets of Israel. It was during his studies that he learned of the coming of the Messiah. The Jewish people were waiting for the Messiah to come and deliver Israel from their conquerors. From that time on, Simeon spent his time praying for the Messiah to come. He spent many years in prayer. Finally, while Simeon was praying he heard the voice of God. God promised Simeon that he would not die until he had seen the Messiah.

When Simeon saw Jesus, he took the baby in his arms and blessed the Lord and said:

"Lord, now let Your servant go in peace according to Your promise, because my eyes have seen Your salvation which you have prepared before the face of all peoples, a light to bring revelation to the Gentiles, and the glory to your people Israel."

Also, in the Temple was Anna the Prophetess. She had been a widow for many years. Anna was about eighty-four years old and spent her time in the Temple worshiping, fasting, and praying. When she saw the Christ Child she praised God and spoke of him to all who were awaiting the Messiah.

After Jesus was presented in the Temple, the family returned to Galilee to the town of Nazareth. The Bible tells us that Jesus grew and became strong, and was filled with wisdom.

[Icon of the Feast](#)

The Holy Icon shows that the meeting takes place inside the Temple and in front of the altar. The altar has a book or a scroll on it

EXPLANATION OF LENTEN SERVICES

GREAT COMPLINE SERVICE **Monday Evenings 7:00 pm**

Compline in Greek is “Apodeipno” meaning after dinner. The Compline service in monasteries is traditionally offered after dinner. We have two services of the Compline, The Small and the Great Compline. The one that is chanted in our churches during Lent is the “Great Compline Service”. This service consists of the reading of Psalms and the chanting of hymns related to combating sin in the evening hours and during sleep. The Great Compline Service is a wonderful way to begin the week.

PRESANCTIFIED LITURGY **Wednesdays, 7:00 pm**

The Presanctified Liturgy is a service celebrated on Wednesdays during Great Lent. The Liturgy is called Presanctified because the consecration of the Holy Gifts (Holy Eucharist) takes place on the preceding Sunday. The Presanctified Liturgies in the Early Church were celebrated over the tombs of the Saints.

They are offered during Lent to the faithful for more opportunities to receive Holy Communion during the most Holy Period of the Church Year. The question frequently comes up regarding fasting before the evening Presanctified Liturgy. The faithful make every effort to eat a light Lenten meal near 12:00 in the afternoon. We should do our best to keep at least a 6 hour fast before the Liturgy.

The first part of the service is a Vespers with beautiful readings from the Psalms. The last part of the service is a Divine Liturgy. During the readings of the psalms the Presanctified Gifts are transferred from the altar table, the Proskomide(Oblation Table). The Presanctified Liturgy is unique because the mood of the service is very solemn. The Liturgy is traditionally considered to be the effort of St. Gregory of Rome 6th century Bishop). I encourage everyone to participate in as many of these Liturgies as possible. There is no reason why the children should be absent from these beautiful services. This would be a wonderful time to help them understand what a Presanctified Liturgy is.

AKATHIST HYMN (SALUTATIONS TO THE VIRGIN MARY) AKATHISTOS **Friday Evenings, 7:00 pm**

“Akathistos” in Greek means standing up and not sitting down. In the Orthodox Tradition the people offer this service standing up the entire time(Elderly, the sick, and small children are permitted to sit).

It is believed the Akathist Service was composed and offered to the Mother of God in the year 626. That year Constantinople was saved from the siege of the Avars and Persians. The entire service is a poetic canon dedicated to the Mother of God “The Theotokos”. The Akathist Service is known as one of the hymnological masterpieces of the Church. The service is both historical as well as Theological. We hear hymns expounding the belief in the Incarnation of the Lord and the salvation of those who believe in Him. The hymns are not only offered to the Lord and the Virgin Mary, but also to St. John the Baptist, Gabriel the Archangel, the Shepherds and Wise Men worshipping Christ. Most agree the Akathist Service is the most emotional of all the Lenten Services. Make this Lenten journey a family experience.

FASTING

Fasting must be undertaken willingly and not by compulsion. (Fr. Theodore Stylianopoulos). God doesn't need our fasting. We don't fast as a kind of personal punishment for our sins. We cannot pay God back for our sins but we can only confess them to Him to receive forgiveness. Fasting with willing spirit and not just with an attitude of fulfilling a religious obligation means that we keep the purposes of fasting always before us which is to develop self control. Fasting is simplicity of eating. We leave the table not with loaded stomachs. Being a little hungry during the day becomes a constant reminder of God, of our dependence on Him, and of the fact that the Lord, alone can give us “food that lasts for eternal life”.

In fasting and prayer, He reveals Himself to us as our true food and drink.

- John 6:27



GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

January 26, 2022

To the Very Reverend and Reverend Clergy
And the Esteemed Principals/Directors and Teachers
Of the Greek Education Schools of the Sacred Metropolis of New Jersey

My Beloved in the Lord,

I hope and pray this email finds you well. As was announced in a previous communication, with the blessing of His Eminence Archbishop Elpidophoros of America, this year our Metropolis has changed the format for the Annual Three Hierarchs/Greek Letters Celebration, as instead of an in person gathering we have organized an Essay Contest for the students of the Hellenic Education Schools.

This Three Hierarchs/Greek Letters Essay Contest is open to all of the students who are currently in the 6th and 7th grades in their parish Greek School and will be competing against other children within their geographical region. Therefore, for this contest the Metropolis will recognize a winner in each of the five regions of our sacred Metropolis (Northern New Jersey District 1, Northern New Jersey District 2, Delaware Valley, Maryland, and Virginia). In addition, please know that we will also have a Metropolis wide category of the Essay Contest that is open to all students in the 8th and 9th grades where there will be one winner from the Metropolis.

The two topics that the students may choose from for this Three Hierarchs/Greek Letters Essay Contest are:

1. *Τι διδάγματα μπορούν να λάβουν οι νέοι της εποχής μας από τη ζωή και το έργο των Τριών Ιεραρχών;*
2. *Πώς η ζωή των Τριών Ιεραρχών μπορεί να αποτελέσει παράδειγμα για τους σύγχρονους νέους της Αμερικής;*

Please know that all essays must be written in Greek (150 to 300 words), must include the name of the student, his/her grade in Greek School and the name of the parish. All essays must be submitted to the Chairman of Greek Education for our Sacred Metropolis, Mr. Demosthenes Triantafillou by email dtrianta@aol.com and must be submitted **by Friday, February 25, 2022**. The results of the essay contest will be

announced in the beginning of March and each of the six winners will receive a \$500.00 monetary prize.

I ask that all of you please wholeheartedly encourage all of the eligible students within your parish Greek Schools to take advantage of this wonderful opportunity to learn more about their faith and heritage by participating in this first ever Three Hierarchs/Greek Letters Essay Contest. If you have any questions or need any further information, please do not hesitate to contact our Metropolis offices at 908-301-0500.

Conveying to you the paternal love and blessings of His Eminence, Archbishop Elpidophoros and thanking you in advance for all of your assistance with this essay contest, I remain

At the Direction of the Archbishop,

Archim. Christof. Oikonomidis

+ Archimandrite Christoforos Oikonomidis
Chancellor





GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY
ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΙΤΙΚΗΣ

The Greek Orthodox Metropolis of New Jersey
with the blessing of His Eminence Archbishop Elpidophoros of America
is organizing an
Essay Contest

to honor the Feast of the Three Hierarchs and the
Greek Letters Celebration for the students of our Hellenic
Schools in the 6th to 9th Grades.



*The best essay from each region will
receive a monetary award of \$500!*

Please submit your essay
to: dtrianta@aol.com by Friday, February 25, 2022

The 2 topics are:

1. Τι διδάγματα μπορούν να λάβουν οι νέοι της εποχής μας από τη ζωή και το έργο των Τριών Ιεραρχών;
2. Πώς η ζωή των Τριών Ιεραρχών μπορεί να αποτελέσει παράδειγμα για τους σύγχρονους νέους της Αμερικής;

For questions and information please contact our Metropolis offices at 908-301-0500 or your local Parish

MEMORIALS

In memory of Paraskevi Vasilakopoulos

Ms. Sima Frazier
Mr. Thomas A. Coady
Mrs. Anastasia Vasilakopoulos
Andreas Bakoulas Family

In memory of Sofia Vourvoulas

Mrs. Mary Serafis

In memory of John (Karagiannis) Karas

Mrs. Anastasia Vasilakopoulos
Theodora, Konstantinos, Angela Hatzidakis
The Mavris Family

In memory of Andrew Papaminas

Ms. Eva Lallas

In memory of Alexios Xouris

Ms. Maria Salpeas

In memory of Chris Giannaras

The Giannaras Family

In memory of John, Nicholas, Irene, Evanthia Lallas

Ms. Eva Lallas

In memory of Dimitri Pikounis

Bill & Stacy Pikounis & Family

In memory of Michael Verenakis

Mrs. Kiki Roros
Michael & Thoula Souranis
Mr. & Mrs. Nikolaos Karanikolis
Mrs. Paraskevi Reppas
The Rologas Family
Araviakis Family
Mrs. Mary Serafis
Mrs. Maritsa Souranis

In memory of Nikolas Antonas

George & Maria Georgas
Mrs. Anastasia Vasilakopoulos
Mrs. Anthi Koukoulas
Mrs. Paraskevi Souranis
Toula Serdenes & Christos Serdenes
Ms. Sylvia Rice
Ms. Eva Lallas
Michael & Thoula Souranis
Mrs. Maritsa Souranis

In memory of Emanuel Konstantinou

George & Virginia Gazepis

In memory of Vasilios Trintis

Nina & Joseph Tripolitis
Mr. & Mrs. Eleftherios Psoras
Mr. & Mrs. Antonios Moudakis
Mr. & Mrs. John & Georgia Dimitriadis
Mr. & Mrs. George & Eleni Dimitriadis
Michael & Katina Klosteridis

In memory of Mary Georgiou

Mr. & Mrs. Eleftherios Psoras

In memory of Filippou Family

Mr. Nicholas Filippou

In memory of Apostolis Venetis

Mr. & Mrs. Eleftherios Psoras

In memory of Konstantinos Mavrelas

The Mavrelas Family

In memory of Nikolaos Melanitis

Mr. & Mrs. Ioannis Melatinis

In memory of George Konstantinou

Mr. & Mrs. Nikolas Antonas
George & Maria Antonas
Mrs. Anastasia Vasilakopoulos
Mrs. Anthi Koukoulas
Mr. John Konstantinou
George & Maria Georgas
Ms. Eva Lallas

In memory of George Johnson (Serdenes)

Mr. Christ Angelopoulos

In memory of Elizabeth Dorizas

Ms. Karen Marcune

In memory of Alex & Maria Shinas

Ms. Vasiliki Shinas

In memory of Apostolia Karagiannopoulos

Chuck & Olga Paterakis

In memory of George Roros

Mrs. Kyriaki (Kiki) Roros
Chuck & Olga Paterakis

In memory of Evangeline Alexion

Ms. Eva Lallas

In memory of Stephanie Tahinos

Ms. Chritina Machyowsky



PHILOPTOCHOS

On Sunday, January 9th the annual Vasilopita was blessed. The recipient of the coin was Foula Paragiou from the Hellenic Golden Coins. The lucky receipt of the gold cross from the individual ones was Mrs. Angeliki Parthemos. We wish everyone a happy new year filled with Health. A special tray was passed on behalf of Philoptochos to benefit Saint Basils Academy. We thank everyone for their donations.

The collection of Blankets, hats, gloves and socks during the month of January will be donated to “The Helping up Mission”. Thank you for your contributions.

Join us on Sunday, February 6th at 510 Johnny’s in Belair Maryland for Brunch 12:00 – 2:00 p.m. Donation \$35.00 cash bar. To reserve your ticket please contact Eva Nychis 443-812-0346 or Renee Themelis 410-790-2775. All proceeds will benefit Philoptochos Missions.

SAVE THE DATE: Our Annual Apokreatiki Dance will be held on Friday, March 4, 2022 at Columbus Gardens, 4301 Klosterman Avenue. Featuring Apollonia. Ticket price will include dinner and premium open bar! Donation \$65.00 for Adults / 18 years old and under \$40.00 For tickets please call Nora Kefalas 410-979-6656 or Irene Vasilios 410-687-3978.

Donations to Philoxenia House:

Mary and Lee Caprinoto in honor of Mary Clough

We pray that we continue to stay healthy and safe during these trying times.

Hebrews 10:22 - *“Let us draw near with a sincere heart in full assurance of faith, having our hearts sprinkled clean from an evil conscience and our bodies washed with pure water”.*

Την Κυριακή, 9 Ιανουαρίου, ευλογήθηκε και κόπηκε η πατροπαράδοτη Βασιλόπιτα. Το «Φλουρί» έπεσε στη Φούλα Παραγιού από το Χορευτικό Όμιλο ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΧΡΥΣΑ ΦΛΟΥΡΙΑ. Η τυχερή που πήρε το χρυσό σταυρό, στις ατομικές πίτες, ήταν η κ. Αγγελική Παρθήμου. Ευχόμαστε σε όλους Ευτυχισμένο το Νέο Έτος, με υγεία. Η Φιλοπτώχος πέρασε έκτακτο δίσκο προς όφελος της Ακαδημίας του Αγίου Βασιλείου. Σας ευχαριστούμε όλους για τις δωρεές τους.

Τον Ιανουάριο συλλέξαμε Κουβέρτες, καπέλα, γάντια και κάλτσες που θα δοθούν στην αποστολή «The Helping up Mission». Σας ευχαριστούμε για τις συνεισφορές σας.

PHILOPTOCHOS



Σας προσκαλούμε την Κυριακή 6 Φεβρουαρίου, στο 510 Johnny’s, στο Bel Air Maryland, για brunch, από τις 12:00 – 2:00. Δωρεά \$ 35,00 το άτομο, πληρώνετε το ποτό σας. Για να κλείσετε θέση, επικοινωνήστε με την Eva Nychis 443-812-0346 ή τη Renee Themelis 410-790-2775. Όλα τα έσοδα θα διατεθούν προς όφελος των Αποστολών της Φιλοπτώχου.

ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΝΟΙΧΤΗ:

Ο Ετήσιος Αποκρεατικός Χορός μας θα γίνει την Παρασκευή 4 Μαρτίου 2022, στο Columbus Gardens, 4301 Klosterman Avenue. Με τη συμμετοχή της Ορχήστρας ΑΠΟΛΛΩΝΙΑ. Στη τιμή του εισιτηρίου περιλαμβάνεται δείπνο και premium ανοιχτό μπαρ! Δωρεά \$ 65,00 το άτομο για Ενήλικες, 18 ετών και κάτω \$ 40,00. Για εισιτήρια παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τη Νόρα Κεφάλια 410-979-6656 ή την Ειρήνη Βασιλείου 410-687-3978.

ΔΩΡΕΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΟΙΚΗΜΑ ΤΗΣ «ΦΙΛΟΞΕΝΙΑΣ»

Μαίρη & Λη Καπρινόλο – προς τιμή της Μαίρης Clough

Προσευχόμαστε να συνεχίσουμε να παραμένουμε υγείς και ασφαλείς κατά τη διάρκεια αυτής της δύσκολης εποχής.

Εβραϊούς 10:22 - *“προσερχώμεθα μετὰ ἀληθινῆς καρδίας ἐν πληροφορίᾳ πίστεως ἔρραντισμένοι τὰς καρδίας ἀπὸ συνειδήσεως πονηρᾶς καὶ λελουμένοι τὸ σῶμα ὕδατι καθαρῷ.”*

EARLY EDUCATION CENTER NEWS



NOW HIRING TEACHERS AND AIDES!

ST. NICHOLAS BILINGUAL EARLY EDUCATION CENTER

BEEC Friends & Family!!!

Hello BEEC Friends, Families, I hope you're having a fabulous February. The children are enjoying the snow and looking forward to Valentine's Day and exploring all the fun arts and craft activities. BEEC has started off the year great and is looking forward to what is to come. BEEC is hiring, we are looking for teachers and aides, if you are interested, please call 410-633-5020

Sharon Small | Center Director

Οικογένεια BEEC !!!!

Γεια σας φίλοι, οικογένειες BEEC, ελπίζω να περάσετε έναν υπέροχο Φεβρουάριο. Τα παιδιά απολαμβάνουν το χιόνι, ανυπομονούν για την Ημέρα του Αγίου Βαλεντίνου και εξερευνούν όλες τις διασκεδαστικές τέχνες και χειροτεχνίες. Το BEEC ξεκίνησε καλά τη χρονιά και ανυπομονεί για αυτό που θα ακολουθήσει. Το BEEC προσλαμβάνει, αναζητούμε δασκάλους και βοηθούς, αν ενδιαφέρεστε, καλέστε στο 410-633-5020

Sharon Small | Διευθύντρια



The Saint Nicholas Bilingual Early Education Center provides a safe, nurturing, home away from home learning center. We accept children from 6 weeks till 5 years of age. **BEEC is hiring part-time and full-time TEACHERS AND AIDES at the Center. If you or anyone you know is interested, please call the Center at 410-633-5020 extension 4 or message us on Facebook.**

Ο Δίγλωσσος Βρεφονηπιακός Σταθμός Αγίου Νικολάου παρέχει ένα ασφαλές περιβάλλον, ένα σπίτι μακριά από το σπίτι, ένα σπίτι μάθησης. Δεχόμαστε παιδιά ηλικίας 6 εβδομάδων έως 5 ετών. **Ο σταθμός μας ψάχνει να προσλάβει βοηθούς δασκάλων μερικής και πλήρους απασχόλησης.** Αν έχετε ερωτήσεις ή χρειάζοσαστε περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με το Σταθμό μας στο τηλέφωνο 410-633-5020, γραμμή 4 ή στείλτε μας μήνυμα στο Facebook.





St. Nicholas eGiving Stewardship

One Less Thing
to think about

eGiving Benefits

- Easy set up
- One-time/recurring payment options
- Confidential & secure
- Track easily for tax purposes

How it Works

- Go to: stnicholasmd.org/give
- Select fund(s)
- Create your profile
- Select amount, payment method & frequency
- Complete donation
- THAT'S IT! Simple.

Thank you for your generosity!

Give yourself *One Less Thing* to think about
stnicholasmd.org/give



MEMBERSHIP PLEDGE CARD ΚΑΡΤΑ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ

“OUR CHURCH. OUR SPIRITUAL HOME.”

“Η ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΜΑΣ. ΤΟ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΜΑΣ ΣΠΙΤΙ.”

2021 SAINT NICHOLAS GREEK ORTHODOX CHURCH CONFIDENTIAL STEWARDSHIP COMMITMENT CARD
2021 ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ –ΚΑΡΤΑ ΑΠΟΡΡΗΤΗΣ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ ΜΕΛΩΝ

In gratitude for God's blessings I/we make the following commitment to the ministries of St. Nicholas Church:
Σαν έκφραση ευγνωμοσύνης μου για τις ευλογίες που έχω λάβει από τον Θεό, δεσμεύομαι με την ακόλουθη οικονομική και εθελοντική μου προσφορά προς την Εκκλησία του Αγίου Νικολάου:

\$ _____ (Weekly / Monthly / Quarterly / Yearly)
\$ _____ (Εβδομαδιαίως / Μηνιαίως / Ανά Τρίμηνο / Ετησίως)
TOTAL ANNUAL PLEDGE FOR 2022 :\$ _____
Συνολικό ποσό προσφοράς για το 2022 :\$ _____

Come and See God work through your talents, skills, and experience, as well as your financial support.
Your offering to Christ and His Church can do as much as you empower it to do.

We give to Christ and His Church not according to our means but according to our love for Him.

Γίνετε μάρτυρες του έργου του Θεού! Δώστε από το ταλέντο με το οποίο σας έχει προικίσει, με τις ικανότητες, τις εμπειρίες, την οικονομική σας ευχέρεια. Η προσφορά μας στον Χριστό και την Εκκλησία Του ας βασιστεί στην αγάπη μας προς Αυτόν, όχι στην οικονομική μας δυνατότητα.

Planned Giving _____ Please send me information on making a planned gift to the Church.
Δωρεά που σχεδιάζω _____ Παρακαλώ στείλτε μου πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο που μπορώ να προσφέρω να δωρίσω.

Print Full Name/ Γράψτε με κεφαλαία γράμματα το επίθετό σας

Signature/ Υπογραφή

Date/ Ημερομηνία

Name / Ονομα	Date of Birth / Ημερομ. Γεννήσεως
Name of Spouse / Ονομα συζύγου	Date of Birth / Ημερομ. Γεννήσεως
Occupation / Επάγγελμα	
Occupation / Επάγγελμα (Spouse)	
Street Address / Ιλεούθυνα	
City / πόλη	Zip Code / ταχ. τομέας
Home Phone / Σταθερό τηλέφωνο σπιτιού	
Mobile Phone / Κινητό τηλέφωνο	Mobile Phone / Κινητό τηλέφωνο (Spouse)
Email Address / Ηλεκτρονική διεύθυνση	
Email Address of Spouse / Ηλεκτρονική διεύθυνση συζύγου	
Communication Preferences / Προτιμήσεις επικοινωνίας	
<input type="checkbox"/> Mail / Ταχυδρομείο <input type="checkbox"/> Email / Ηλεκτρονική <input type="checkbox"/> Text / Μήνυμα	
Dependent Children's Names and Birthdates / Ονόματα παιδιών και ημερομηνία γεννήσεώς τους	

Introducing Auto Pay Set It and Forget It!

Take the work out of giving! Set up automatic offerings and pledges right from your computer or tablet that will seamlessly reoccur every week, month, quarter, or year.

If you would like to give electronically, visit our website www.stnicholasmd.org/give or download the GivePlus mobile app. If you have any questions, contact the church office at 410-633-5020.



ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟΝ
ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΤΡΟΠΟ
ΠΛΗΡΩΜΗΣ
ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΚΑΙ ...
ΞΕΧΑΣΤΕ ΤΟ!

Δεν χρειάζεται να θυμάστε να στείλετε τη προσφορά σας. Ρυθμίστε την αυτόματη δωρεά και την εθελοντική σας προσφορά απευθείας από τον υπολογιστή σας ή το tablet σας που θα επαναλαμβάνεται ανελλιπώς κάθε εβδομάδα, μήνα, τρίμηνο ή έτος.

Εάν επιθυμείτε να στείλετε τη δωρεά σας ηλεκτρονικά, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.stnicholasmd.org/give ή κατεβάστε την εφαρμογή GivePlus mobile. Εάν έχετε απορίες, επικοινωνήστε με το Γραφείο της Εκκλησίας στο τηλέφωνο 410-633-5020.

Saint Nicholas Greek Orthodox Church Budget vs. Actuals: Church and Greek School

December 2021

	Actual	Budget	over (under) Budget
Income			
4000 Stewardship	20,896.74	32,742.00	(11,845.26)
4010 Greek School Registration	1,408.57	1,008.00	400.57
Other Income	43,990.08	30,061.00	13,929.08
Total Income	66,295.39	63,811.00	2,484.39
Total Cost of Goods Sold	10,923.56	15,820.00	(4,896.44)
Gross Profit	55,371.83	47,991.00	7,380.83
Expenses			
Total CAPITAL COSTS (CHURCH)	0.00	1,827.00	(1,827.00)
Total GENERAL & ADMINISTRATION	13,765.16	11,421.00	2,344.16
Total OCCUPANCY COSTS	5,438.36	6,565.00	(1,126.64)
Total PAYROLL EXPENSES	24,987.12	26,829.00	(1,841.88)
Total YOUTH AND EDUCATIONAL	259.90	0.00	259.90
Total Expenses	44,450.54	46,642.00	(2,191.46)
Net Operating Income	10,921.29	1,349.00	9,572.29

BGE Payment Plan	\$	483.89
4815 Eastern AVE Mortgage Principal Payments	\$	563.67
OVERALL CHURCH SURPLUS (LOSS) (Operating and Mortgage)		\$9,873.73

Saint Nicholas Greek Orthodox Church Budget vs. Actuals: Learning Center

December 2021

	Actual	Budget	over (under) Budget
Income			
4011 Learning Center Income	51,256.52	33,147.00	18,109.52
Total 4011 Learning Center Income	51,256.52	33,147.00	18,109.52
Total Income	51,256.52	33,147.00	18,109.52
Gross Profit	51,256.52	33,147.00	18,109.52
Expenses			
LEARNING CENTER			
Total Payroll Expense (L.C.)	40,974.16	23,013.00	17,961.16
Total Food and Classroom Supplies (L.C.)	1,970.72	1,580.50	390.22
Total Admin and Office Expenses (L.C.)	2,598.36	464.00	2,134.36
Total Occupancy Expenses/Cap Improvements (L.C.)	3,572.66	2,962.63	610.03
Total LEARNING CENTER	49,115.90	28,020.13	21,095.77
Total Expenses	49,115.90	28,020.13	21,095.77
Net Operating Income	2,140.62	5,126.87	(2,986.25)

Saint Nicholas Greek Orthodox Church Budget vs. Actuals: Plateia

December 2021

	Actual	Budget	over (under) Budget
Income			
4140 Plateia Income (Onsite)	3,699.00	39,241.00	(35,542.00)
Total Income	3,699.00	39,241.00	(35,542.00)
Cost of Goods Sold			
COST OF GOODS SOLD			
Total Plateia CGS Expenses	1,315.58	13,310.00	(11,994.42)
Total COST OF GOODS SOLD	1,315.58	13,310.00	(11,994.42)
Total Cost of Goods Sold	1,315.58	13,310.00	(11,994.42)
Gross Profit	2,383.42	25,931.00	(23,547.58)
Expenses			
PLATEIA EXPENSES			
Mortgage Interest Expense (Plateia)	0.00	0.00	0.00
Total Occupancy Expenses (Plateia)	4,662.43	7,533.00	(2,870.57)
Total Payroll Expenses (Plateia)	2,578.22	4,582.00	(2,003.78)
Total Admin Expenses (Plateia)	1,307.83	2,904.00	(1,596.17)
Total Bus Dev/Marketing Expenses (Plateia)	877.50	1,230.00	(352.50)
Total PLATEIA EXPENSES	9,425.98	16,249.00	(6,823.02)
Total Expenses	9,425.98	16,249.00	(6,823.02)
Net Operating Income	(7,042.56)	9,682.00	(16,724.56)

We are accepting resumes for the
full-time position of church secretary.

The ability to speak

English and Greek is a prerequisite.

Please send your resumes
by email to sxouri@stnicholasmd.org

The Company

E.T. CABINETS

is hiring

cabinet makers or helpers

If you are interested,
please contact Manolis

410-790-7542

LITURGICAL CALENDAR - FEBRUARY

- Wednesday, February 2 The Feast of the “Presentation of our Lord”:
Orthros 8:45 am Divine Liturgy 9:30 am
- Sunday, February 6 16th Sunday of St. Matthew: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am
- Thursday, February 10 St. Haralambos the Martyr: Orthros 8:45 am Divine Liturgy 9:30 am
- Sunday, February 13 Sunday of the Publican and the Pharisee:
Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am
The Triodion begins today / Fast Free Week
- Sunday, February 20 Sunday of the Prodigal Son Orthros: 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am
- Saturday, February 26 The First Saturday of the Souls:
Orthros 8:45 am Divine Liturgy 9:30 am
Memorial service will be chanted for the departed in
Christ at the end of the Liturgy
- Sunday, February 27 Meatfare Sunday: (Judgement Sunday)
Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am



*Meatfare Sunday
(Judgement Sunday)*